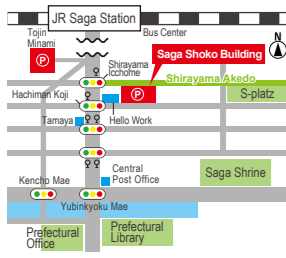


# The Living Guide for FOREIGNERS living in SAGA.

\*If you have any difficulty living in Saga, please don't hesitate to contact us any time.

Oras ng Pagkonsulta	Mga Lenggwaheng Ginagamit sa Konsultasyon	Lokasyon ng Konsultasyon
Lunes hanggang Biyernes 9:00a.m.-5:00p.m. sarado ng Sabado, Linggo, at holiday	Nihongo Ingles Chinese Korea	Saga International Plaza, Saga Shoko Building, 1st Floor 2-1-12 Shirayama, Saga City TEL:0952-22-7830 (ang numero ng telepono na ito ay eksklusibo para sa mga taong gustong kumonsulta) E-mail : info@spira.or.jp

\* Libre ang konsultasyon tungkol sa mga bagay na may kinalaman sa batas ("free legal advice") ngunit kailangang magpa-schedule para dito. Maliban na lamang kung oras ng "emergency," maaaring kumonsulta kahit hindi nakapagpa-schedule.



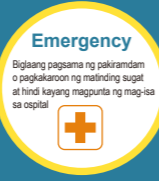
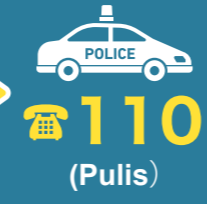
- Para sa mga nagnanais magpunta sa ospital ngunit hindi marunong magsalita ng Nihongo
- Para sa mga nagnanais ng impormasyon tungkol sa pribado ("one-on-one") o pang-grupong pag-aaral ng Nihongo!
- Para sa mga nagnanais ng impormasyon tungkol sa mga "available" na programal!
- Para sa mga nagnanais na makisalamuha sa ibang lahi at maunawaan ang mga bagay-bagay tungkol sa iba't ibang bansal!

Maaaring bumisita sa aming "website" o kaya naman ay kontakin kami sa pamamagitan ng telepono o "e-mail address." Maaari din kaming kontakin para sa iba pang mga katanungan.  
URL : <https://www.spira.or.jp/>

## Mga Numero ng Telepono na Maaaring Tawagan sa Oras ng "Emergency"



「じこです。きてください」  
Jiko desu. Kite kudasai.  
Naaksidente ako./Nakaaksidente ako. Pakiusap magpunta ka dito.  
「たすけてください」  
Tasukete kudasai.  
Pakiusap tulungan mo/ninyo ako.



「きゅうびょうです / けがです。きてください」  
Kyubyo desu. / Kega desu. Kite kudasai.  
Biglang sumama ang pakiramdam ko./Na-injure ako. Pakiusap magpunta ka dito.  
「かじです。きてください」  
Kaji desu. Kite kudasai.  
May sunog dito. Pakiusap magpunta ka dito.



Ang serbisyo ng ambulansiyang sa Japan ay walang bayad. Subalit pakiusap gamitin lamang ito sa oras ng "emergency" o kaya naman ay sa pagkakataong hindi kayang magpunta ng mag-isa sa ospital.

## 最寄りの避難所 Pinakamalapit na "Evacuation Site"



## この料理には、この材料が入っていますか？ Ang pagkain bang ito ay naglalaman ng sahog/sangkap na ito?

大豆 "beans"	乳製品 "dairy products" (gatas, keso, "butter," atbp.)	エビ・カニ hipon, alimasa	豚肉 karne ng baboy
小麦 "wheat" (trigo, harina, atbp.)	鶏肉 karne ng manok	ピーナッツ mani	たまご itlog
そば "soba" ("Japanese buckwheat noodles")	牛肉 karne ng baka	魚類 isda	はちみつ "honey"

## Mga Ospital na Bukas ng Gabi, Sabado, at Linggo

- Kung magkasakit o masugatan ng Gabi, Sabado o Linggo, maaaring magpakonsulta sa mga ospital na nakalista sa ibaba.
- Gamit ang Wikang Ingles ay maaaring maghanap ng mga ospital na matatagpuan sa loob ng Saga Prefecture sa "website" na <http://www.qq.pref.saga.jp/>
- Dahin sa ospital ang iyong "health insurance card" at kung mayroon man, pati na rin ang mga gamot na nireseta mula sa ibang ospital.
- Mayroong pagkakataon na nagbabago ang schedule ng ospital. Upang makasiguro sa schedule, makabubuting tumawag muna bago magpunta.
- ※ Ang "Year-end & New Year's Holiday" ay tumutukoy sa petsa mula Disyembre 31 hanggang Enero 3.

Komunidad	Ospital	Numero ng Telepono	Schedule
Saga City	[Pediatric] Sagashi Kyujitsu Yakan Kodomo Shinryojo	0952-24-1400	Lunes hanggang Biyernes/ 8:00 p.m.-10:00 p.m. Sabado/5:00 p.m.-10:00 p.m. Linggo, Holiday, Year-end & New Year's Holiday/ 9:00 a.m.-10:00 p.m.
	[Dentistry] Sagashi Kyujitsu Shika Shinryojo	0952-24-1426	Linggo, Holiday, Year-end & New Year's Holiday, Agosto 15/9:30 a.m.-3:30 p.m.
Tosu City	[Internal Medicine/Pediatric/Surgery] Tosushi Kyujitsu Kyukyu Iryo Senta	0942-83-0119	Linggo, Holiday, Year-end & New Year's Holiday/ 9:00 a.m.-6:30 p.m.
Karatsu City	[Internal Medicine/Surgery] Karatsu Kyukyu Iryo Senta	0955-75-5199	[Internal Medicine/Surgery] Linggo, Holiday, Year-end & New Year's Holiday, Substitute Holiday (magkakaroon ng holiday ng weekday kung ang mismong araw ng holiday ay natapat ng weekend)/ 9:00 a.m.-9:00 p.m.
Imari City	[Internal Medicine/Pediatric/Surgery] Imarishi Kyujitsu, Yakan Kyukan Iryo Senta	0955-23-9910	[Pediatric] Lunes hanggang Biyernes/ 8:00 p.m.-10:00 p.m. [Pediatric/Internal Medicine/Surgery] Linggo, Holiday, Year-end & New Year's Holiday/ 9:00 a.m.-5:00 p.m.

Komunidad	Ospital	Numero ng Telepono	Schedule
Takeo City	[Emergency Department/Pediatric] Takeochiku Kyujitsu Kyukan Senta	0954-22-5599	[Pediatric] araw-araw/7:00 p.m.-9:00 p.m. [Pediatric/Emergency Department] Linggo, Holiday, Year-end & New Year's Holiday/ 9:00 a.m.-5:00 p.m.
Kashima City	[Pediatric] Kashima Kyujitsu Kodomo Kurinikku	0954-63-1838	[Pediatric] Linggo, Holiday, New Year (Enero 1 hanggang Enero 3)/9:00 a.m.-5:00 p.m.
	[Pediatric] Kashima Jikan-gai Kodomo Kurinikku		[Pediatric] Miyerkules/7:00 p.m.-9:00 p.m. (hindi kasama ang Enero 1 hanggang Enero 3)

\* The AMDA International Medical Information Center  
Ang center na ito ay naglalayong magbigay ng impormasyon sa iba't ibang lenggwaha. Ito ay nagrekomenda ng mga medikal na institusyon (ospital, "rehabilitation center," atbp.) at nagbibigay impormasyon tungkol sa mga serbisyo ng ibinibigay ng gobyerno may kinalaman sa medikal na pangangailangan ng publiko ("medical welfare system"). Ang mga impormasyong ito ay ibinibigay ng naaayon sa lenggwaheng nauunawaan ng kumunkonsulta. <http://amda-imic.com/>

Komunidad	Wikang Ingles/Chinese/Thailand/Korea/Espanyol	araw-araw	9:00 a.m.-8:00 p.m.
Tokyo Center ☎03-5285-8088	Wikang Portugol	Lunes, Miyerkules, Biyernes	9:00 a.m.-5:00 p.m.
	Wikang Tagalog	Miyerkules	1:00 p.m.-5:00 p.m.
	Wikang Vietnam	Huwebes	1:00 p.m.-5:00 p.m.

## NANAKAW/NAWALA

- ATM Card  
Saga Bank ☎ 0120-789-525  
Post Office Bank ☎ 0120-794-889
- Passport Kontakin ang "embassy" o konsul ng iyong bansa.

Consulate-General of the Republic of the Philippines in Osaka/Kobe  
〒540-6124 おおさかしゅうおうくしろみ たわー かい 大阪府中央区城見 2-1-61 Twin21 MIDタワー24階 ☎06-6910-7881

- Residence Card Kontakin ang opisina ng imigrasyon na nakatalaga sa iyong komunidad.

〒840-0801 さがし えきまえちゅうおう ちょうめ さが だいい こうどうちやうしゃ かい 佐賀市駅前中央3丁目3-20 佐賀第2合同庁舎6階 ☎0952-36-6262

- Driver's License Mag-request ng panibagong lisensiyang sa ahensiyang na nakatalaga sa iyong komunidad.

Saga Prefectural Police Driver's License Center  
〒849-0901 さがし くほいずみまちおおあざかわくほ 佐賀市久保泉町大字川久保 2121-26 ☎0952-98-2220

- Pitaka/Bisikleta Magtanong sa pinakamalapit na Istasyon ng Pulis.

## Pakiusap Isulat sa Nihongo

なまえ 名前  
Pangalan  
じゅうしょ 住所  
Tirahan  
でんわばんごう 電話番号  
Numero ng Telepono  
せいねんげつひ 生年月日  
Petsa ng Kapanganakan  
せいべつ 性別  
Kasarian  
こくせき 国籍  
Nasyonalidad  
はなごえ 話せる言語  
Lenggwaha na Kayang Saitain  
たいしつかん 大使館の電話番号  
Numero ng Telepono ng "Embassy"  
きんきゆうれんらくさき 緊急連絡先 (日本)  
Numero ng Telepono sa Japan na Maaaring Tawagan sa Oras ng "Emergency"  
かかっている病気 Karamdaman/Sakit  
の飲んでいる薬 Iniinom na Gamot  
しゅうぎょう 宗教  
Relihiyon  
アレルギー、食べられないもの "Allergy"/Mga pagkaing hindi maaaring kainin

## Mga Uri ng Babala na Ginagamit Upang Magbigay Patnubay sa Paglikas

避難準備情報 Hinang Junbi Joho	Ang patuloy na pag-ulan at pagbagyo ay posibleng magdulot ng kalamidad. Dahil dito, makabubuting maging mapagbantay sa mga balita may kinalaman sa kondisyon ng panahon at lumikas kung kinakailangan.
避難勧告 Hinang Kankoku	Simulan na ang paglikas dahil posibleng dumating na ang kalamidad.
避難指示 Hinang Shiji	Agarang lumikas dahil ang kapahamakang dulot ng kalamidad ay napakalapit na.

## Disaster Message Board (web171)

Sa oras ng kalamidad ay nagiging mahirap ang pagkonekta sa telepono. Sa pagkakataong tulad nito ay gamitin natin ang Disaster Message Board.



## Mga Istasyon ng Radyo

~ Mangalag ng tamang impormasyon sa pamamagitan ng radyo. ~

	AM		FM
NBC Radio Saga	Imari	1116	Saga 77.9
	Saga, Karatsu, Arita	1458	Tosu 79.7
			Arita 79.9
NHK Saga	Imari	531	Saga 81.6
	Saga	963	Hizen Arita 88.9
	Karatsu	1584	Karatsu 86.8
			Saga 89.6

